

Capítulo 1

Chapitre 11 (base J)

Capítulo xi, do muestra quáles cautelas deve aver el caudillo de fazienda, por que la hueste non reçaiba daño en el camino.

5 Non solamente deven los caudillos aver cautelas quando han de acometer las faziendas, por que él nin los suyos non reçiban^[fol. 412v] daño, mas aún en el camino por dó van deven ser apercebidos, e guardarse mucho de los enemigos. E deve el caudillo de la fazienda tener en su memoria ocho cautelas para guardar a sí e a los suyos de los enemigos.

1 La primera es que deve saber los lugares e los caminos por do ha de pasar, e las calidades
10 de las carreras e los montes e los ríos e las encruzijadas, e los lugares sospechosos. E si pudiesse ser, todo lo deve tener escripto e pintado así commo fazen los marineros quando han de passar la mar por logares peligrosos tienen pintada la marca del mundo e de la mar de están los puertos escriptos, e los malos passos de la mar; e teniendo mientes a la mapa, saben commo han de yr por la mar, e en qué logar estan, e commo han de guardarse de los peligros. Bien asý, lo que van en la hueste
15 deven tener los lugares peligroso en su memoria^[col. b] o escriptos, por que los non puedan saltar los enemigos, nin fazerles dapños en los caminos.

2 La ii° cautela es que deven aver consigo guiadores, que sepan bien todas aquellas carreras e los passos peligrosos. Ca maguera ellos los sepan o los tengan escriptos, mejor los sabrán aquéllos que los han andado e provado muchas vezes. E porque estos guiadores a las vezes podrían ser
20 engañados, deven enbíar con ellos buenas guardas, que les non dexten fuyr. E dévenlos amenazar de muerte si alguna falsidat fizieren, e dévenles prometer muchos bienes si fueren buenos e fieles.

3 La iii° quautela es que deve el caudillo aver consigo muy sabios omes, e muy fieles, e muy usados en las faziendas, de cuyo consejo faga todo lo que oviere de fazer. Ca do tan grant peligro hay commo en la fazienda, ningunt^[fol. 413r] príncipe non deve creer a ssý mesmo nin a su cabeça.

5 solamente JAGBQZ | om. R 5 deven JGRB AZ c.v. | om. Q 5 cautelas JRBQZ | cabtelas AG
5 acometer JAGBQZ | om. R 5 por JAGRBQ | porque Z 5 que JAGRBQ | el Z 6 él JGRBQ A c.v. | om. Z
6 aún JG ARB c.v. | avn Z om. Q 7 E JABQZ | et G R c.v. 9 deve JGQ AZ c.v. | deven RB 9 ha JAZ |
an GB RQ c.v. 9 las JAGRQZ | la B 9 calidades JRQZ | çibdades AG calidat B 10 E JABZ Q c.v. | Et GR
10 pudiesse JRQ c.v. | puede AGBZ 11 escripto JAGRZ | por BQ 11 e JARBQZ | om. G 11 pintado JAGBQZ |
pyntado R 12 marca JAGRZ | mapa BQ 12 de J | do AGRBQZ 13 e JG AQZ c.v. | Et RB 13 a JAGRBQ |
al Z 13 la JAGRBQ | Mappa Z 13 mapa, JAGRBQ | mundi Z 13 e JAGRQZ | et B 14 logar JAGRQBZ c.v. |
lugares Q 14 guardarse JR | guardar AGBQZ 14 Bien JB AGRZ c.v. | om. Q 14 asý, JRB AGZ c.v. | om. Q
14 lo JR | om. Q los AGBZ 14 que JAGRQBZ | om. Q 14 van JAGRZ | ban B om. Q 14 en JAGRQBZ | om. Q
14 la JAGRQBZ | om. Q 14 hueste JAGRQBZ | om. Q 15 deven JGRB AZ c.v. | om. Q 15 tener JAGRQBZ | om. Q
15 los JAGRQBZ | om. Q 15 lugares JAGRZ B c.v. | om. Q 15 peligroso J | peligrosos AGRQBZ om. Q
16 fazerles JAGBQZ | fazerlos R 16 dapños JR | dapño AG BQZ c.v. 17 cautela JRBZ AQ c.v. | cabtella G
17 guiadores, JARZ G c.v. | guiones B Q c.v. 18 los JB | lo AGRQZ 18 o JAGRQBZ | e Q 18 los JAGRQBZ | lo Q
18 mejor JGRQZ A c.v. | mejos B 18 los JARBQZ | lo G 18 sabrán JGRBQ A c.v. | sabra Z 19 E JARZ Q c.v. |
Et GB 19 porque JARBQZ | om. G 20 enbíar JAGQZR c.v. | om. B 20 que JAGBQZ | quales R 20 les J | om. R
los AGBQZ 20 dexten JAGBQZ | deven R 20 E JAZ RBQ c.v. | et G 21 fizieren, JRBQ | fiziesen AZ G c.v.
21 e JBQ AZ c.v. | Et R om. G 21 buenos JAGRZ | om. BQ 21 e JAGBQZ | y R 22 iii° JBQ | terçe-
ra AGRZ 22 quautela J | cautela RBZ cabtella AGQ 22 el JAGRQBZ | aver Q 22 aver JGRB AZ c.v. | deve Q
22 omes, JAGRZ c.v. | om. BQ 23 oviere JR | deuiere AZ GQ B c.v. 23 de JR | om. AGBQZ 24 deve JGRBQ |
deue AZ 24 creer JAGRQBZ | querer Q

25 4 La iii^o cautela es que el caudillo de la fazienda deve guardar en grant poridat todas las cosas que ordenare con sus sabios, en manera que non sabido qué camino han de tener. E así se podrá mejor guardar del dapño que les podría venir quando los enemigos non sopieren sus caminos.

5 La v^o, que deve aver en cada haz algunos cavalleros muy sabios e muy buenos e muy fieles que ayan cavallos muy fuertes e muy ligeros que vayan en la delantera e en la çaguera e en las 30 costaneras, descubriendo tierra por que los enemigos non estén en alguna çelada por fazer dapño a la hueste.

6 La vi^o es que el caudillo de aquella parte deve poner los mejores e más fuertes cavalleros donde cuyda que puede venir mayor peligro a la hueste. E sy de cada parte temen aver peligro, de cada parte deven poner los mayores remedios que pudieren.

35 7 La vii^o [col. b] es que sienpre la hueste vaya apercebida, e para esto deve el príncipe aperçebir a todos los cabdillos, e a todos los mayores que amonesten a sus cavalleros e a sus peones que vayan sienpre armados e aparejados, e non les puedan enpeçer.

8 La viii^o cautela es que sienpre deve el caudillo tener mientes en toda su hueste si han más cavalleros que peones, o más peones que cavalleros. E segunt que viere que cunple, así los deve 40 ordenar e así deve escojer los caminos, ca los cavalleros son mejores para los canpos, e los peones para los montes, e para los logares altos.

Mas aquí conviene de notar que los cavalleros fieles sin estas cosas que son dichas deven tener mientes a otras ocho que pone Polícrato en el vi^o libro, vii^o capítulo, sin las quales non podrían 45 aver victoria.

[Glose]

1 La primera es que toda la hueste e la cavallería deven defender sobre todas las cosas del mundo la fe e la elesia, e por ésta deven poner todos los cuerpos^[fol. 413v] e los algos por que los

25 cautela JRBZ | cabtela AGQ 25 que JAGBZ | quel RQ 25 el JAGBZ | om. RQ 25 poridat JARBQ Z c.v. | puridat G 25 las JGRBQZ | sas A 26 qué JGRBQ | que AZ 26 han JAZ G c.v. | ha RBQ 26 tener. JAGRZ | tomar BQ 26 E JAZ RQ c.v. | Et GB 26 podrá JG AZ c.v. | podrán BQ podría R 27 del JAGBQZ | el R 27 podría JGRB AZ c.v. | podrá Q 27 sopieren J AGRQZ c.v. | sopiesen B 28 deve JGBQ AZ c.v. | deven R 28 muy JAGRZ | om. BQ 28 sabios JAGRZ | om. BQ 28 e JAGRZ | om. BQ 28 muy JAGRZ | om. Q 28 buenos JAGRZ | om. Q 28 e JAGRZ | om. Q 28 muy JAGRZ | om. Q 28 fieles JAGRZ | om. Q 29 que JAGBZ | om. RQ 29 ayan JAGBZ | om. RQ 29 cavallos JGB AZ c.v. | om. RQ 29 muy JAGBQZ | om. R 29 fuertes JAGBQZ | om. R 29 e JARBQZ | et G 30 estén JGRBQ | esten AZ 30 alguna JRBQ | algunas AGZ 32 6 La JGRBQZ | la A 32 vi^o JGB ARZ c.v. | vi Q 32 que JAGBZ | quel RQ 32 el JAGBZ | om. RQ 32 deve JGRBQ | deue AZ 32 poner JGRBQZ | ponerlos A 32 los JGRBQZ | om. A 32 fuertes JGRBQZ | suertes A 32 cavalleros JGBQ AZ c.v. | cavallos R 33 cuyda JGRBQZ | cуда A 33 puede JAGBZ | pueda R han Q 33 mayor JAGRZ | grant Q 33 E JAZ Q c.v. | Et GRB 33 temen JAGBQZ | teme R 33 aver JGRAZ c.v. | om. Q de B 33 de JAGRZ | om. Q 34 cada JAGRZ | om. Q 34 parte JAGRZ | om. Q 34 poner JAGRZ | por Q 34 remedios JAGRZ | rremedios BQ 35 vaya JAGBQZ | caya R 35 e JZA c.v. | et GQ RB c.v. 35 para JAGBQZ | por R 36 e JARBQZ | et G 36 mayores JABQZ | mayores GR 36 amonesten JAGRZ | amuestren BQ 37 non JGRBQ Z c.v. | nonles A 37 les JGRBQZ | om. A 38 8 La JGRBQZ | la A 38 cautela JRBZ | cabtela AGQ 38 que JGRBQZ | quesienpre A 38 sienpre JGRZ | om. ABQ 38 su JAGRZ | la BQ 38 han J | ha AGZ R c.v. ay BQ 39 E JAZ Q c.v. | Et GRB 39 que JARBZ | om. GQ 39 viere JAGRZ | om. Q bien B 39 que JAGRQZ | om. B 39 deve JGRBQ | deue AZ 40 e JBQZ A c.v. | et G R c.v. 40 deve JGRB AZ c.v. | deven Q 40 escojer JQ AGRB c.v. | escoser Z 41 e JAGBQZ | o R 43 aquí JGRQ AZ c.v. | om. B 43 deven JGRBQ A c.v. | deue Z 44 pone JARBQZ | dize G 44 Polícrato JGRBQ Z c.v. | policrato A 44 vi^o JGQ ARZ c.v. | om. B 44 vii^o JGQ AZ c.v. | vii B om. R 44 capítulo, JGR AZ c.v. | om. BQ 46 deven JGA c.v. | deue Z deve RBQ 46 del JRZ | om. AGBQ 47 mundo JRZ | om. AGBQ 47 e JAQZ R c.v. | Et GB 47 ésta JRQ | esta AGBZ

enemigos de la fe non la puedan subjugar, nin estruyr nin poner a peoría. 2 La ii° es que deven por todos su poder quebrantar la porfía e la soberbia de los moros, de qualesquier enemigos de la fe. 3 La iii° es que deven onrrar mucho los saçerdotes e oyr las missas e perdicaçiones, e pugnar por aver mucho a Dios por sy. 4 La iiiv° es que deven mucho defender sus derechos, e non deven consentir que ninguno les faga injuria nin tuerto. 5 La v° es que deven tener toda la provinçia e toda la tierra en paz, e fazer mucho por tirar della toda discordia. 6 La vi° es que deven los cavalleros por mandado del caudillo tirar todas las asonadas de la tierra, e poner grant castigo en aquéllos que lo mueven. 7 La vii° es que deven avenir los vandos que son en las villas e en las çibdades, e non los consentir[*col. b*] en ninguna manera que en el mundo sea, e castigar aquellos que lo fazen. 8 La viii° es que deven por defendimiento de la tierra poner sus cuerpos. E esto les manda el sacramento e la jura que fazen quando toman el espada del altar.

E de aquí se suelta la dubda que algunos cavalleros han, diziendo que non son tenidos a la eglesia por sacramento, nin por jura solepne que ellos fizieren, que ya de costunbre es que nin fagan ninguna jura quando reçiben la cavallería: mas esto non es así. Ca en dos maneras se faze la jura: 1 en una manera se faze por voluntad callando, maguera la non fagan de palabra. 2 E en otra manera se faze por palabra, diziendo e jurando a Dios e al príncipe que sienpre serán leales segunt aquella forma que posimos de suso. E ningunt cavallero non reçibe el ofiçio e la dignidat de la cavallería sin juramento callado^[fol. 414r] o manifesto por palabra. E ninguno non es escusado que non sea obligado a la eglesia en alguna destas dos maneras. E por aventura, non se faze agora el juramiento solepne commo se faziá antiguamente, porque la comunidat del ofiçio e la bondat de la fe los costringe e les convidan ser fieles a Dios primero e después a la Eglesia, e después al príncipe, e a la postre a la comunidat; enpero que costunbre solepne es que los cavalleros aquel día que los arman e les çinen la espada, que vayan a velar a la eglesia con grant solepnidat, e que pongan el espada sobre el altar, e que la ofrescan a Dios e al altar. E así pareçe que allí prometen e fazen promissión solepne a Dios

48 puedan JAGBQZ | pueden R 48 estruyr J | om. R destruyr AGBZ Q c.v. 48 peoría. JGRBQ | peoria AZ 49 todos J | todo AGRBQZ 50 iii° JGB Z c.v. | tercera ARQ 50 deven JGRBQ | deuen AZ 50 e JARBQZ | et G 50 aver JGRBQZ | auer A 51 sy. JRBQ AZ c.v. | fe G 51 iiiv° JGB | quarta ARQZ 51 mucho JAGRZ | om. BQ 51 derechos, JAGBQZ | derecho R 51 e JAGRZ | et B om. Q 51 deven JGRBQ | deuen AZ 52 injuria JGRBQ | om. Z yniuria A 52 es JAGZ | om. RBQ 52 deven JGRB AZ c.v. | deve Q 53 vi° JGBQ | sesta ARZ 54 mandado JAGRZ | mando Q 54 lo JAGRZ | las Q los B 55 vii° JGBQ R c.v. | setena AZ 55 villas JARBQZ | çibdades G 55 las JARBQZ | la G 55 çibdades, JRBQ AZ c.v. | villas G 55 los JAGRQZ | les B 56 consentir JARBZ G c.v. | asentyr Q 56 8 La JGRBQZ | la A 57 viii° JGBQ RZ c.v. | ochaua A 57 E JA QZ c.v. | et G B c.v. Ca R 58 fazen JARBQZ | faze G 58 toman JARBQZ | toma G 58 el JAGRZ | la Q 59 E JAQZ | Et GRB 59 de JAGRZ | om. Q 59 tenidos JAGRQZ | tenido B 60 sacramento, JGRBQZ | sacramento A 60 por JAGRZ | om. Q 60 fizieren, JB | fazian Q fiziesen AR G Z c.v. 60 que JAGRZ | ca B Q c.v. 60 de JAGRZ | om. Z 60 nin JAGR | non BQ ni Z 62 una JGRBQ | vna AZ 62 la JRBQ | lo AGZ 62 fagan JAGRZ | faga BQ 62 de JARBQZ | por G 62 2 E JAZ Q c.v. | Et GR B c.v. 63 e JARBQZ | et G 63 serán JGRBQ A c.v. | sera Z 64 posimos JAGQZ B c.v. | posymos R 64 E JAZ | Et GRBQ 64 ningunt JAQ GRB c.v. | nigund Z 64 e JAGBQZ | nin R 64 la JAGBQZ | om. R 65 E JABZ Q c.v. | et G R c.v. 65 non JAGBQZ | om. R 66 E JABZ Q c.v. | et G R c.v. 66 solepne JAGRQZ | solenne Z 67 faziá JRQ | faziá AZ GB c.v. 67 porque JR | por AGBQZ 67 comunidat JGRBQZ c.v. | comunidat A 67 bondat JAGRZ c.v. | voluntad BQ 67 costringe JGRBQZ | costringen A 67 e JAGRQZ | om. B 67 les JR | om. B los AGQZ 68 convidan J R c.v. | om. B conbida AGQZ 68 la JAGRZ | om. BQ 69 que JAGRQZ | de Z 69 solepne JAGRQZ c.v. | om. B 69 e JRBQ | om. AGZ 69 les JARBQZ | le G 70 a JRBQ | om. AGZ 70 pongan JAGRQZ | ponga B 70 el JAGRZ | la BQ 70 sobre JAGBZ | sobrel RQ 70 el JAGBZ | om. RQ 71 ofrescan JAGRZ | ofresca B ofrezca Q 71 e JAGRQZ | om. B 71 al JAGRZ | el Q 71 E JAQZ G c.v. | et R B c.v. 71 prometen JAGRZ | promete BQ 71 fazen JAGRZ | faziá Q faze B 71 promissión J AGZ c.v. | profesión BQ promissión R 71 solepne JAGRQZ | solenne Z

e al altar, prometiendo serviçio continuado de su ofiçio a Dios e a la iglesia: e non es menester que fagan esta profesión[*col. b*] por palabra, ca la proffesión legítima de la cavallería está enxerida en el fecho della, reçibiendo la espada del altar. Ca en el omne que non es letrado, e a quién más
 75 conviene de aver sabiduría de armas que de letras, non le conviene de fazer profesión letrada e por palabra. Ca cúnplele la que faze de voluntad e de fecho. Onde dize *Polícrato* que los omnes letrados deven fazer profesión letrada e por palabras letradas, así commo los obispos e los arçobispos e los religiosos todos. Mas a los cavalleros cúnpleles la profesión que fazen de fecho, e por ende reçiben el espada del altar non para mal fazer con ella, nin para robar nin tomar lo ageno, nin para fazer
 80 tuerto a ninguno, nin para fazer guerra a sin razón e sin derecho: mas para fazer justiçia e para usar de su ofiçio, segunt egualdat de derecho juyzio.

Onde costunbre era de los cavalleros antiguos segunt que él dize, que los despojos^[fol. 414v] que tomavan en la fazienda que fazían, e que vençían, todos los ofrecían en los tenplos a sus dioses. Ca la virtud consagrada por pública religión non ha menester alabança privada, segunt que dize
 85 Valerio en el iii° libro, ii° capítulo, do pone muchos enxemplos de cavalleros que por el sacramento que fazían nunca yvan contra el tenplo. Onde Jullio Çésar vedó que ninguno non tomasse nada de tenplo ninguno, nin le despojassen, so pena de muerte. E allí dize que la hueste de Breno nunca fue vençida fasta que acometió el tenplo de Apolline, e le despojó. E esso mesmo dize *Polícrato* en el libro sobredicho, do dize que Ponpeyo nunca consintió que despojassen tenplo ninguno. E esso
 90 mesmo dize de Alexandre, que perdonava sienpre los tenplos e a los que estavan en ellos. E si esto fazían los cavalleros gentiles, mucho más los cavalle[*col. b*]ros cristianos deven onrrar la iglesia de

72 e *JRBQ AZ c.v.* | Et *G* 73 fagan *JAGRBZ* | faga *Q* 73 profesión *J* | profisión *R B Q Z c.v.* promisión *G* profesion *A* 73 palabra, *JARBQZ* | palabras *G* 73 proffesión *J RBQZ c.v.* | promesión *G* profesion *A* 73 legítima *JGRBQ Z c.v.* | legittima *A* 73 está *JGRQ* | esta *AZ om. B* 74 la *JARBQZ* | el *G* 74 en *JR* | *om. AGQZ* al *B* 74 el *JAGRZ* | *om. BQ* 74 es *JGRBQZ* | *om. A* 74 e *JAGBQZ* | *om. R* 75 de *JAGRZ* | *om. BQ* 75 profesión *J ARBQZ c.v.* | promisión *G* 75 letrada *JAGBQZ* | deleturada *R* 76 cúnplele *JQ* | cúnplel *B* cunple *AGRZ* 76 la *JAGRZ* | lo *BQ* 76 *Polícrato* *JGRBQ* | *policrato AZ* 77 profesión *J RBQZ c.v.* | promisión *G* profesion *A* 77 arçobispos *JAGRZ* | abades *BQ* 77 e *JAGRBZ* | et *Q* 78 religiosos *JAGRZ* | rreligiosos *BQ* 78 Mas *JQ* | mas *AGRBZ* 78 a *JAGRBZ* | *om. Q* 78 cúnpleles *JRB AZ c.v.* | cunple *GQ* 78 profesión *J RBQZ c.v.* | provisión *G* profesion *A* 78 fecho, *JARBQZ* | fechos *G* 78 e *JQ ABZ c.v.* | et *G R c.v.* 78 por *JARBQZ* | *om. G* 79 el *JAGRZ* | la *BQ* 80 a *JGRBQZ* | *om. A* 80 ninguno, *JARBQZ* | syn *G* 80 guerra *JARBQZ* | *om. G* 80 a *JGZ* | *om. BQ* asin *A* asyn *R* 80 sin *JQZ B c.v.* | *om. AR* ninguno *G* 80 razón *JR AZBQ c.v.* | guerra *G* 80 e *JABQZ* | nin *R* mas *G* 80 sin *JAQZ B c.v.* | asyn *R om. G* 80 derecho: *JARBQZ* | *om. G* 80 mas *JARBQZ* | *om. G* 80 para *JAGRBZ* | *om. Q* 80 para *JAGRBZ* | *om. Q* 81 juyzio. *JGRBZ A c.v.* | *om. Q* 82 despojos^[fol. 414v] *JGRBZ A c.v.* | espejos *Q* 83 tomavan *JGBQ AZ c.v.* | toman *R* 83 e *JAGRZ* | *om. BQ* 83 que *JAGRZ* | *om. BQ* 83 vençían, *JGR Z c.v.* | vençían *A om. BQ* 83 ofrecían *J GQRZ c.v.* | ofrescién *B* ofrecían *A* 83 tenplos *JAGBQ Z c.v.* | tenplo *R* 84 pública *JGRBQ* | publica *AZ* 84 ha *JAGRQZ* | han *B* 84 privada, *JRBQ AZ c.v.* | provada *G* 85 capítulo, *JGR AZ c.v.* | *om. BQ* 85 cavalleros *JGBQ AZ c.v.* | cavallos *R* 85 sacramento *J* | sacramiento *A GRBQZ c.v.* 86 nunca *JAGRQZ* | nuca *B* 86 yvan *JGRBQ* | yuan *AZ* 86 Çésar *JGRBQ A c.v.* | cesar *Z* 86 ninguno *JAGRZ* | *om. BQ* 86 tomasse *JZ AGR c.v.* | tomasen *BQ* 86 de *JR* | del *AGBQZ* 87 ninguno, *JRBQ* | *om. AGZ* 87 nin *JAGRB Q c.v.* | ni *Z* 87 le *JRBZ* | lo *AGQ* 87 despojassen, *JZ GRBQ c.v.* | despoiasen *A* 87 E *JAZ* | et *G RB c.v. om. Q* 87 Breno *JGRBQ* | breno *AZ* 88 acometió *JGR AZ c.v.* | cometió *BQ* 88 Apolline, *JB AZ c.v.* | Apolinio *G Apóline RQ* 88 le *JRB* | lo *AQZ* despojó *G* 88 despojó. *JRBQ A c.v.* | despojo *Z om. G* 88 E *JAZ* | Et *GRB om. Q* 88 esso *JRZ* | eso *AGB Q c.v.* 88 *Polícrato* *JGRBQ* | palicrato *A* policrato *Z* 89 Ponpeyo *JGBQ A c.v.* | pompeyo *Z* Ponpeo *R* 89 consintió *J AZGRB c.v.* | confirmó *Q* 89 despojassen *JGB AZ c.v.* | despojase *RQ* 89 E *JAZ* | et *GBQ R c.v.* 89 esso *JR* | eso *AGBQZ* 90 mesmo *JAGRQZ* | mismo *B* 90 dize *JAGRQZ* | dixo *B* 90 de *JABZ* | que *R om. GQ* 90 perdonava *JGRB AZ c.v.* | perdona *Q* 90 sienpre *JAGR B c.v.* | *om. QZ* 90 en *JAGRBQ* | e *Z* 90 E *JAZ Q c.v.* | Et *G RB c.v.* 91 más *JGRBQ* | mas *AZ* 91 la *JGR* | *om. BQZ* laiglesia *A* 91 iglesia *J R c.v.* | ley *G om. ABQZ* 91 de *JR* | *om. ABQZ* e *G*

Dios.